

19 de septiembre de 2018

(18-5795)

Página: 1/5

Original: inglés

**RUSIA - MEDIDAS QUE AFECTAN A LA IMPORTACIÓN DE
EQUIPO FERROVIARIO Y SUS PARTES**

**ANUNCIO DE OTRA APELACIÓN DE LA FEDERACIÓN DE RUSIA DE CONFORMIDAD
CON EL PÁRRAFO 4 DEL ARTÍCULO 16 Y EL PÁRRAFO 1 DEL ARTÍCULO 17 DEL
ENTENDIMIENTO RELATIVO A LAS NORMAS Y PROCEDIMIENTOS POR LOS
QUE SE RIGE LA SOLUCIÓN DE DIFERENCIAS (ESD) Y DE CONFORMIDAD
CON EL PÁRRAFO 1 DE LA REGLA 23 DE LOS PROCEDIMIENTOS
DE TRABAJO PARA EL EXAMEN EN APELACIÓN**

Se distribuye a los Miembros la siguiente comunicación, de fecha 3 de septiembre de 2018, dirigida por la delegación de la Federación de Rusia.

1. De conformidad con el párrafo 4 del artículo 16 y el párrafo 1 del artículo 17 del ESD, la Federación de Rusia notifica por la presente al Órgano de Solución de Diferencias su decisión de apelar ante el Órgano de Apelación respecto de determinadas cuestiones de derecho tratadas en el informe del Grupo Especial y determinadas interpretaciones jurídicas formuladas por este en la diferencia *Rusia - Medidas que afectan a la importación de equipo ferroviario y sus partes* (WT/DS499) ("informe del Grupo Especial"). Con arreglo al párrafo 1 de la Regla 23 de los Procedimientos de trabajo para el examen en apelación (WT/AB/WP/6, 16 de agosto de 2010) ("Procedimientos de trabajo"), la Federación de Rusia presenta simultáneamente este anuncio de otra apelación ante la Secretaría del Órgano de Apelación.

2. Por las razones expuestas de forma más detallada en sus comunicaciones al Órgano de Apelación, la Federación de Rusia apela respecto de, y solicita al Órgano de Apelación que revoque o modifique, determinadas cuestiones de derecho tratadas en el informe del Grupo Especial y determinadas interpretaciones jurídicas formuladas por este en la presente diferencia.

3. De conformidad con el párrafo 2 c) iii) de la Regla 23 de los Procedimientos de trabajo, en el presente anuncio de otra apelación se facilita una lista indicativa de los párrafos del informe del Grupo Especial que contienen los supuestos errores de derecho e interpretación jurídica, sin perjuicio de la facultad de la Federación de Rusia de referirse a otros párrafos del informe del Grupo Especial en el contexto de su apelación.

I. Apelación respecto del error en que incurrió el Grupo Especial al interpretar y aplicar el párrafo 2 del artículo 6 del ESD en su resolución preliminar

4. La Federación de Rusia solicita que el Órgano de Apelación examine la interpretación y aplicación del párrafo 2 del artículo 6 del ESD que hizo el Grupo Especial en su resolución preliminar. En su examen de la alegación de la Federación de Rusia en relación con la resolución preliminar, el Grupo Especial incurrió en varios errores.

5. En primer lugar, el Grupo Especial incurrió en error al concluir que la solicitud de establecimiento de un grupo especial de Ucrania presenta el problema con claridad, en el sentido del párrafo 2 del artículo 6 del ESD, relacionando debidamente las medidas en litigio con los fundamentos de derecho.

6. Por consiguiente, la Federación de Rusia solicita que el Órgano de Apelación:

- constate que el Grupo Especial incurrió en error en el análisis jurídico que realizó en los párrafos 7.40 y 7.41;
- revoque las constataciones formuladas por el Grupo Especial en los párrafos 7.39 y 7.43.

7. En segundo lugar, el Grupo Especial incurrió en error al constatar que, respecto de la tercera medida, en la solicitud de establecimiento de un grupo especial presentada por Ucrania se había identificado una medida concreta en litigio, en particular:

- el Grupo Especial incurrió en error al omitir determinar el sentido de la tercera medida por los términos en que estaba formulada;
- el Grupo Especial no reconoció que las comunicaciones escritas de Ucrania no confirman ni los términos empleados para describir la tercera medida en la solicitud de establecimiento de un grupo especial ni la interpretación de la tercera medida que hizo el Grupo Especial.

8. Por consiguiente, la Federación de Rusia solicita que el Órgano de Apelación:

- constate que el Grupo Especial incurrió en error en el análisis que realizó en los párrafos 7.93, 7.97 y 7.98, y en la inferencia que hizo en el párrafo 7.29 de su informe;
- revoque las constataciones formuladas por el Grupo Especial en los párrafos 7.99, 7.102 (oraciones segunda y tercera), 7.103 y 7.104 de su informe.

9. En tercer lugar, el Grupo Especial incurrió en error en su conclusión de que en la solicitud de establecimiento de un grupo especial se identifica el Reglamento Técnico 001/2011 de la Unión Aduanera con el grado suficiente de precisión para incorporar la tercera medida.

10. Por consiguiente, la Federación de Rusia solicita que el Órgano de Apelación:

- revoque los párrafos 7.100-7.104 y, como consecuencia, el párrafo 7.829 (primera oración) del informe del Grupo Especial;
- concluya que, en la solicitud de establecimiento de un grupo especial, la tercera medida no se identificó adecuadamente de modo que quedase comprendida en el mandato del Grupo Especial.

11. Sobre la base de lo anterior, la Federación de Rusia solicita que el Órgano de Apelación revoque la conclusión formulada por el Grupo Especial en el párrafo 8.1.a.i. de que la Federación de Rusia no ha establecido que la solicitud de establecimiento de un grupo especial sea incompatible con el párrafo 2 del artículo 6 del ESD.

12. En consecuencia, la Federación de Rusia también solicita que el Órgano de Apelación revoque las constataciones y conclusiones del Grupo Especial relativas a las alegaciones formuladas por Ucrania al amparo del párrafo 1 del artículo I y del párrafo 4 del artículo III del GATT de 1994 (secciones 7.5.3-7.5.3.4 y 7.5.4-7.5.4.4, y los correspondientes párrafos 8.1.d.iv. y 8.1.d.v. del informe del Grupo Especial).

II. Apelación respecto del error en que incurrió el Grupo Especial al interpretar y aplicar el párrafo 2 del artículo 6, el párrafo 1 del artículo 7 y el artículo 11 del ESD en sus constataciones de que la tercera medida de Ucrania estaba comprendida en su mandato

13. Esta parte de la apelación de la Federación de Rusia se refiere a varias constataciones formuladas por el Grupo Especial en el curso de su análisis de la tercera medida, descrita por Ucrania en su primera comunicación escrita, en respuesta a la alegación de la Federación de Rusia de que esa medida no está comprendida en el mandato del Grupo Especial. El Grupo Especial incurrió en error en su conclusión y sus constataciones conexas de que la tercera medida de Ucrania cuya

descripción figura en la primera comunicación escrita de ese país, que fue determinada y modificada ulteriormente por el Grupo Especial, estaba comprendida en el mandato de este, en particular:

14. En primer lugar, el Grupo Especial incurrió en errores de derecho a tenor del párrafo 2 del artículo 6 y del párrafo 1 del artículo 7 del ESD al formular las constataciones siguientes en relación con su análisis de si la medida descrita por Ucrania en su primera comunicación escrita está comprendida en el mandato del Grupo Especial:

- todas las impugnaciones de la supuesta prescripción de no reconocimiento están comprendidas en el mandato del Grupo Especial;
- la tercera medida de Ucrania se refiere a una supuesta prescripción que, a juicio de las autoridades rusas, se deriva del Reglamento Técnico 001/2011 de la Unión Aduanera; en virtud de esa supuesta prescripción de no reconocimiento, las autoridades rusas no deben reconocer los certificados expedidos a productores ucranianos en otros países de la Unión Aduanera si no se cumplen determinadas condiciones; una de esas condiciones es que, para que se reconozcan los certificados expedidos en otro país de la Unión Aduanera, los productos que abarquen esos certificados deben haber sido producidos en un país de la Unión Aduanera; y en el tercer párrafo expositivo se menciona específicamente esta condición relativa a la producción;
- la descripción que se hace de la medida en la primera comunicación escrita de Ucrania solo difiere "en cierta medida" de la descripción de la tercera medida proporcionada en el informe del Grupo Especial;
- la referencia hecha por Ucrania a la "decisión" de la Federación de Rusia no era suficiente, en sí y de por sí, para constatar que la medida impugnada por Ucrania no está comprendida en el mandato.

15. Por consiguiente, la Federación de Rusia solicita que el Órgano de Apelación:

- concluya que la medida descrita por Ucrania en su primera comunicación escrita como "la [supuesta] decisión de la Federación de Rusia de no aceptar en su territorio la validez de los certificados de evaluación de la conformidad expedidos a los productores ucranianos en otros países de la Unión Aduanera" no está comprendida en el mandato del Grupo Especial;
- revoque las constataciones del Grupo Especial que figuran en el párrafo 7.823;
- modifique la constatación del Grupo Especial que figura en la segunda oración del párrafo 7.827 suprimiendo la expresión "en cierta medida";
- revoque la constatación formulada por el Grupo Especial en la cuarta oración del párrafo 7.828 de que la referencia hecha por Ucrania "a la 'decisión' de Rusia de no reconocer no constituye una justificación suficiente, en sí y de por sí, para constatar que la medida impugnada por Ucrania no está comprendida en [el] mandato y no examinar las pruebas presentadas por ese país para demostrar la existencia de la tercera medida".

16. La Federación de Rusia solicita que, como consecuencia de la constatación de que la tercera medida descrita por Ucrania en su primera comunicación escrita no estaba comprendida en el mandato del Grupo Especial, el Órgano de Apelación revoque las constataciones del Grupo Especial relativas a la existencia de la medida en litigio que figuran en la sección 7.5.1.2 y, en particular, en el párrafo 7.861 del informe del Grupo Especial.

17. En segundo lugar, en lo que respecta a la determinación de la tercera medida por el Grupo Especial y la ulterior modificación por este de sus descripciones, el Grupo Especial incurrió en errores de derecho a tenor del párrafo 2 del artículo 6, el párrafo 1 del artículo 7 y el artículo 11 del ESD al formular la determinación y las constataciones siguientes:

- la determinación de que se debía hacer referencia a la tercera medida como "la supuesta prescripción de no reconocimiento que se deriva del Reglamento Técnico 001/2011 de la

Unión Aduanera", "una prescripción de no reconocimiento general que, a juicio [del Ministerio de Transporte de Rusia y su Organismo Federal de Transporte Ferroviario], se derivaba de la interpretación que habían hecho del Reglamento Técnico 001/2011 de la Unión Aduanera" y "la prescripción general de no reconocimiento (aplicada por las autoridades rusas especificadas en situaciones en que un producto certificado en otro país de la Unión Aduanera no se había producido en un país de la Unión)";

- la constatación de que Ucrania ha identificado la tercera medida como "la supuesta prescripción de no reconocimiento que se deriva del Reglamento Técnico 001/2011 de la Unión Aduanera";
- la constatación de que "la prescripción de no reconocimiento se ha sometido debidamente a la consideración del Grupo Especial".

18. Por consiguiente, la Federación de Rusia solicita que el Órgano de Apelación:

- revoque la determinación del Grupo Especial que figura en la primera oración del párrafo 7.828 según la cual se debía hacer referencia a la tercera medida como "la supuesta prescripción de no reconocimiento que se deriva del Reglamento Técnico 001/2011 de la Unión Aduanera", así como sus constataciones, formuladas en los párrafos 7.850, 7.853, 7.854, 7.861 y 7.881, de que la tercera medida es "una prescripción de no reconocimiento general que, a juicio [del Ministerio de Transporte de Rusia y su Organismo Federal de Transporte Ferroviario], se derivaba de la interpretación que habían hecho del Reglamento Técnico 001/2011 de la Unión Aduanera" y "la prescripción general de no reconocimiento (aplicada por las autoridades rusas especificadas en situaciones en que un producto certificado en otro país de la Unión Aduanera no se había producido en un país de la Unión)";
- revoque la constatación formulada por el Grupo Especial en la tercera oración del párrafo 7.828 de que Ucrania ha identificado la tercera medida como "la supuesta prescripción de no reconocimiento que se deriva del Reglamento Técnico 001/2011 de la Unión Aduanera";
- revoque la conclusión formulada por el Grupo Especial en el párrafo 8.1.d.i. de que "la prescripción de no reconocimiento se ha sometido debidamente a la consideración del Grupo Especial".

19. La Federación de Rusia también solicita al Órgano de Apelación que, como consecuencia de la constatación de que la medida descrita por Ucrania en su primera comunicación escrita o "la prescripción de no reconocimiento" no estaba comprendida en el mandato del Grupo Especial (con arreglo a los puntos primero o segundo de esta parte de la apelación), revoque las constataciones y conclusiones del Grupo Especial relativas a la existencia de la medida en litigio (secciones 7.5.1.2-7.5.1.2.1 del informe del Grupo Especial) y relativas a las alegaciones formuladas por Ucrania al amparo del párrafo 1 del artículo I y del párrafo 4 del artículo III del GATT de 1994 (secciones 7.5.3 y 7.5.4, y los correspondientes párrafos 8.1.d.iv. y 8.1.d.v. del informe del Grupo Especial).

III. Apelación respecto del error en que incurrió el Grupo Especial al interpretar y aplicar el artículo 11 del ESD a las circunstancias de la diferencia

20. En primer lugar, el Grupo Especial incurrió en error en el marco del artículo 11 del ESD porque siguió formulando constataciones respecto de la supuesta condición relativa al registro, así como teniendo en cuenta esas constataciones, tras haber constatado que dicha prescripción no estaba comprendida en su mandato.

21. En segundo lugar, el Grupo Especial incurrió en error en el marco del artículo 11 del ESD porque eximió a Ucrania de la necesidad de hacer una *acreditación prima facie* respecto de la existencia de la tercera medida como una única medida susceptible de ser impugnada en el marco del ESD tal como se había identificado en la solicitud de establecimiento de un grupo especial.

22. Por consiguiente, la Federación de Rusia solicita que el Órgano de Apelación revoque las constataciones del Grupo Especial relativas a la tercera medida que figuran en los párrafos 7.847, 7.849, 7.850 (oraciones tercera y cuarta), 7.853, 7.854, 7.861, 7.897, 7.899, 7.917 y 7.926 de su informe.

23. En consecuencia, la Federación de Rusia también solicita que el Órgano de Apelación revoque las constataciones y conclusiones del Grupo Especial relativas a las alegaciones formuladas por Ucrania al amparo del párrafo 1 del artículo I y del párrafo 4 del artículo III del GATT de 1994 (secciones 7.5.3-7.5.3.4 y 7.5.4-7.5.4.4, y los correspondientes párrafos 8.1.d.iv. y 8.1.d.v. del informe del Grupo Especial).

24. En tercer lugar, el Grupo Especial incurrió en error en su constatación de la existencia de la tercera medida tal como fue determinada por el Grupo Especial, al constatar que la prescripción "general" de no reconocimiento se deriva del Reglamento Técnico 001/2011 de la Unión Aduanera y, en particular:

- el Grupo Especial incurrió en error en la evaluación de la tercera medida determinada por el Grupo Especial, al no examinar el texto del Reglamento Técnico 001/2011 de la Unión Aduanera;
- el Grupo Especial incurrió en error al omitir constatar que la evaluación del Reglamento Técnico 001/2011 de la Unión Aduanera pone de manifiesto la inexistencia de la tercera medida determinada por el Grupo Especial.

25. Por consiguiente, la Federación de Rusia solicita que el Órgano de Apelación:

- revoque las constataciones formuladas por el Grupo Especial en los párrafos 7.823 (oraciones segunda y tercera); 7.846; 7.850 (oraciones tercera y cuarta); 7.851, en la medida en que "[l]a cuestión de si el Ministerio y el Organismo Federal estaban facultados para interpretar el Reglamento Técnico 001/2011 de la Unión Aduanera y lo interpretaron correctamente no es pertinente para [el] análisis [del Grupo Especial]"; 7.852; 7.853; y 7.854;
- revoque la constatación formulada por el Grupo Especial en el párrafo 7.861 de su informe según la cual "se ha demostrado la existencia de la tercera medida" y la constatación formulada en el mismo párrafo según la cual "las pruebas obrantes en el expediente respaldan la conclusión de que, en la fecha de establecimiento de este Grupo Especial, tanto el Ministerio de Transporte de Rusia como su Organismo Federal de Transporte Ferroviario aplicaban una prescripción de no reconocimiento general que, a juicio de estas autoridades, se derivaba de la interpretación que habían hecho del Reglamento Técnico 001/2011 de la Unión Aduanera".

26. Por último, la Federación de Rusia solicita que, en caso de que el Órgano de Apelación constate que el Grupo Especial incurrió en error en sus conclusiones relativas a la existencia de la tercera medida, revoque las constataciones y conclusiones del Grupo Especial relativas a las alegaciones formuladas por Ucrania al amparo del párrafo 1 del artículo I y del párrafo 4 del artículo III del GATT de 1994 (secciones 7.5.3-7.5.3.4 y 7.5.4-7.5.4.4, y los correspondientes párrafos 8.1.d.iv. y 8.1.d.v. del informe del Grupo Especial).
